

MIRIAM VÁZQUEZ DURÁN

• Translation • Subtitling • Proofing • Editing • Copywrite

ABOUT ME

Copywriter, writer and translator with experience in literally texts (Novels & Poetry), Legal documents, Education texts, Screenplays, Games and Localization. I work at different films and TV shows as Copywriter and Translator.

EDUCATION

2012 - 2017 • Universidad Autónoma Metropolitana
Iztapalapa-Hispanic Literature

2017 • Universidad Nacional Autónoma de México-
"Translation for legal documents and contracts"
(workshop)

2019 - 2020 • Universitat de Barcelona-Master Studies in
Spanish and Hispanic American Literature

2022 • Pons-Dubbing and subtitling

2022 • Traduversia-Localization & Games

2022 • Traduversia-Localization & Translation Tools

2022 • Literature Ireland-Summer Translation Workshop

EXPERIENCE

2017-2023 **Canana Internacional/BTF Media/Facultad de Cine/Clearance&Copyright/Netflix**

Editing, translation & coordinator
• Editing legal documents/Copywrite
• Translation films and TV shows scripts

2018-2021 **Instituto Lingva**

Teacher ELE, Korean, English, French and Japanese
• Editing academic documents
• Language classes
• Organization of Cultural events

2021 **Crisálida Ediciones**

Editing Assistant
• Assistant in editorial area, writer and speller

2021 **Ellas Dirigen-Modernidades**

Writer
• Writing of articles about films, tv shows, celebrities & fashion.

2022 **Time Translation**

Korean-Spanish
• Translator and editing in Dove Project

2022 **Raw Tv**

Transcriptor/translator Spanish-English
• Transcription (subtitles) and translator

2022 **Duzera-UVEG**

Editing (Spanish)
• Editing academic documents

2022 **Andovar**

Proofing & Translation Korean>Spanish
• Academic documents

2022 **Le Monde**

Translation French>English
• Newspaper notes translation

2022-2023 **Blarlo**

Translation
• Medical & tv programs translation

2022 **ASAP Translation-King SeJong Institute**

Translation Korean>Spanish
• Academic texts

2022 **Flix Translation**

Translation English>Spanish>English
• Call center translation

2023 **Room to Read**

Translation English>Spanish
• Education/Literature

SKILLS

Translation	
Office	
TraDos	
Editing	
Games & Localization	

LANGUAGES

• Spanish (Native), English (B2-IELTS Cambridge 2022), Korean (B2-TOPIK 2016), French (B2) and Japanese (N5-JLPT 2019).